

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»  
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОПОП  
О.В.Акимова  
06 июня 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Зав. каф. вост. яз.  
Ю.Н. Петелина  
06 июня 2024

г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**  
**Грамматика первого иностранного языка: теория и практика**

Составитель(-и)	Любимова В.А., доц.;
Направление подготовки / специальность	45.03.02 ЛИНГВИСТИКА ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ
Направленность (профиль) ОПОП	(китайский язык)
Квалификация (степень)	Бакалавр
Форма обучения	очная
Год приема	2021
Курс	4
Семестры	7

Астрахань – 2024

## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) Грамматика первого иностранного языка: теория и практика** является формирование у студентов научных представлений о грамматическом строе китайского языка

**1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля): Грамматика первого иностранного языка: теория и практика**

сравнение и демонстрация различий между практической и теоретической грамматиками, анализ взаимосвязи единиц языка в языковой иерархии, рассмотрение грамматических категорий в свете принципов общего языкознания и анализ различных точек зрения исследователей в трактовке данных категорий

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП**

**2.1. Учебная дисциплина (модуль) Грамматика первого иностранного языка: теория и практика** относится к обязательной (базовой) части

**2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами (модулями):**

«Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», «Лексикология», «История языка», «Основы языкознания».

### **Знать:**

- 1) Основные грамматические правила, а также лексический минимум необходимый для овладения знаниями по грамматике;
- 2) Грамматические и лексические явления в китайском языке;
- 3) Нормы изучаемого иностранного языка; основные разделы науки о языке.

### **Уметь:**

- 1) Использовать изученный материал в устной и письменной речи, обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений над ними; соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами языка;
- 2) Работать с оригинальной литературой (владеть ознакомительным, изучающим и поисковым видами чтения);
- 3) Уметь адекватно использовать китайский язык с учетом национально - культурной специфики речевого поведения носителей языка;
- 4) Корректно использовать в речи грамматические конструкции китайского языка;
- 5) Использовать печатные и электронные словари по ключам и пиньинь.

### **Навыки:**

- Использовать изученный материал в устной и письменной речи;
- Навыки самостоятельной работы с учебной и справочной литературой; самостоятельного освоения новых знаний, профессиональной аргументации.

**2.3. Перечень последующих учебных дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):** «Практикум по культуре речевого общения», «Письменный перевод первого иностранного языка», «Перевод текстов по кораблестроению и грузоперевозкам», «Деловая переписка и делопроизводство на китайском языке», «Общественно-политический перевод».

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки (специальности): ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- Основные понятия и термины изучаемой дисциплины;
- Семантическую структуру и синтаксические возможности лексических единиц китайского языка;
- Особенности функционирования знаменательных и служебных частей речи китайского языка;
- Грамматические конструкции китайского языка.

**Уметь:**

- проводить грамматический анализ текста;
- работать с толковыми, этимологическими, фразеологическими словарями, словарями синонимов.

**Владеть:**

- Способами анализа текста;
  - навыками работы со словарями и справочниками;
  - современными технологиями приобретения, использования и обновления иноязычных знаний.

**Таблица 1**  
**Декомпозиция результатов обучения**

Код компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)		
	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-1	основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии	интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	навыками применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины; навыками использования научного стиля в устной и письменной речи.

### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объем дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), в том числе 28 часов(а), выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 14 часов – лекционные занятия, 14 часов - практические, семинарские занятия, и 44 часов(а) – на самостоятельную работу обучающихся.

**Таблица 2**  
**Структура и содержание дисциплины (модуля)**

№ п/п	Наименование раздела, темы	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
1	Грамматика как наука	7	1	1			3	Устный опрос
2	Грамматическая природа китайского слова.	7	1	1			4	Устный опрос
3	Существительное	7	1	1			4	Устный опрос
4	Прилагательное	7	1	1			3	Устный опрос
5	Числительное.	7	1	1			3	Устный опрос
6	Местоимение.	7	1	1			3	Устный опрос
7	Наречие.	7	1	1			3	Устный опрос
8	Глаголы	7	1	1			3	Устный опрос
9	Предлоги.	7	1	1			3	Устный опрос
10	Союзы	7	1	1			3	Устный опрос
11	Частицы.	7	1	1			3	Устный опрос
12	Классификаторы.	7	1	1			3	Устный опрос
13	Модальные слова.	7	1	1			3	Устный опрос
14	Синтаксис.	7	1	1			3	Устный опрос
ИТОГО			14	14			44	ЭКЗАМЕН

**Таблица 3**

**Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них компетенций**

Темы, разделы дисциплины	Кол-во часов	Компетенции					общее количество компетенций
			ОПК-1				
Тема 1	5		+				1
Тема 2	6		+				1
Тема 3	6		+				1
Тема 4	5		+				1
Тема 5	5		+				1
Тема 6	5		+				1
Тема 7	5		+				1
Тема 8	5		+				1
Тема 9	5		+				1
Тема 10	5		+				1
Тема 11	5		+				1
Тема 12	5		+				1
Тема 13	5		+				1
Тема 14	5		+				1

<b>Итого</b>	<b>72</b>					
--------------	-----------	--	--	--	--	--

**Краткое содержание каждой темы дисциплины (модуля).**

1. Грамматика как наука

Связь грамматики с лексикой. Связь морфологии с синтаксисом. Основные единицы грамматического строя. Грамматика китайского языка. Развитие грамматической мысли в Китае. Примат синтаксиса над морфологией. Важность семантического анализа.

2. Грамматическая природа китайского слова.

Обобщенно-категориальное значение. Количественно-слоговой состав. Словообразовательная модель. Словоизменительные формы. Относительно «нулевой формы». Проблема частей речи в китайском языке. О понятии транспозиции. Критерии классификации частей речи. Деление слов на знаменательные и служебные. Система частей речи. Общая характеристика. Классификация частей речи.

3. Существительное

Общая характеристика. Классы существительных. Существительные собственные. Существительные нарицательные. Существительные — единицы измерения. Словообразование существительных. Словосложение. Полуаффиксация. Аффиксация. Контракция. Грамматические особенности. Наречные существительные.

4. Прилагательное.

Общая характеристика. Классы прилагательных. Качественные прилагательные. Относительные прилагательные. Словообразование прилагательных. Словосложение. Полуаффиксация. Грамматические особенности.

5. Числительное.

Общая характеристика. Классы числительных. Количественные числительные. Порядковые числительные. Словообразование числительных. Словосложение. Префиксация. Грамматические особенности.

6. Местоимение.

Общая характеристика. Классы местоимений. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Определительные местоимения. Вопросительные, неопределенные, относительные местоимения. Словообразование местоимений. Словосложение. Суффиксация. Грамматические особенности.

7. Наречие.

Общая характеристика. Классы наречий. Качественные наречия. обстоятельственные наречия. Наречия степени. Словообразование наречий. Словосложение. Суффиксация. Грамматические особенности. Местоименные наречия

8. Глаголы

Полнозначные глаголы. Нерезультативные глаголы. Результативные глаголы. Вспомогательные глаголы. Модальные глаголы. Побудительные глаголы. Глаголы, указывающие этапы действия. Глаголы, указывающие направление действия.

9. Предлоги.

Предлоги, выражающие субъектно-объектные отношения. Предлоги, выражающие пространственные и временные отношения. Предлоги, выражающие целевые и причинные отношения. Послелог. Общая характеристика. Разряды послелогов. Послелог,

уточняющие пространственные отношения. Послелого, уточняющие временные отношения.

#### 10. Союзы.

Соединительные союзы. Противительные союзы. Разделительные союзы. Сопоставительные союзы. Целевые союзы. Причинные союзы. Условные союзы. Уступительные союзы. Сравнительные союзы. Предложно-последовательные сочетания в роли союзов.

#### 11. Частицы.

Частицы-связки. Союзные частицы. Усилительные частицы. Ограничительные частицы. Отрицательные частицы. Обобщающие частицы. Темпоральные частицы. Экспрессивные частицы.

#### 12. Классификаторы.

Общая характеристика. Классификатор ↑ ге. Показатели членов предложения. Общая характеристика. Показатели главных членов предложения. Показатели второстепенных членов предложения.

#### 13. Модальные слова.

Общая характеристика. Слова, выражающие уверенность. Слова, выражающие предположение. Слова, выражающие сомнение.

#### 14. Синтаксис.

Беспредложные словосочетания. Эллипс служебных слов. Идентичное оформление синтаксических единиц. Фиксированный словопорядок. Показатели членов предложения. Групповое оформление членов предложения. Включение членов предложения. Рамочные конструкции.

## **5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

### **5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)**

Все практические занятия проводятся с использованием основной и дополнительной литературы, аудиотекстов и видеороликов из сети Интернет, а также мультимедийных средств для подготовки проектов.

### **5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)**

Для закрепления изученного материала и приобретения навыков самостоятельной работы с научной литературой и первоисточниками к студентам предъявляется требование самостоятельно ознакомиться с теоретическим материалом, изложенным в рекомендуемых дополнительных учебниках по дисциплине. Поскольку объем знаний студентов третьего курса китайского отделения позволяет лишь частично осваивать специальные научные тексты на языке оригинала, самостоятельное изучение теоретического материала в большей части предусматривает работу с русскоязычными пособиями. Степень изученности теоретического материала проверяется в начале каждого практического занятия в форме устного опроса

Все разделы курса, вынесенные на самостоятельную работу, могут быть реализованы в формате групповых консультаций, проводимых преподавателем по темам

раздела для подготовки к контрольной работе и самостоятельную работу (анализ произведений и подготовку сообщений на повторение разделов дисциплины.

**Таблица 4**  
**Содержание самостоятельной работы обучающихся**

Номер радела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Тема 1	Развитие грамматической мысли в Китае. Примат синтаксиса над морфологией. Важность семантического анализа	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 2	Грамматическая природа китайского слова. Обобщенно-категориальное значение. Проблема частей речи в китайском языке. О понятии транспозиции. Критерии классификации частей речи.	4	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 3	Словообразование существительных. Словосложение. Полуаффиксация. Аффиксация. Контракция. Грамматические особенности. Наречные существительные	4	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 4	Словообразование прилагательных. Словосложение. Полуаффиксация. Грамматические особенности.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 5	Словообразование числительных. Словосложение. Префиксация. Грамматические особенности.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 6	Словообразование местоимений. Словосложение. Суффиксация. Грамматические особенности.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 7	Словообразование наречий. Словосложение. Суффиксация. Грамматические особенности. Местоименные наречия	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 8	Словообразование глаголов. Корнесложение. Суффиксация.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 9	Предлоги, выражающие целевые и причинные отношения. Послелogi. Общая характеристика. Послелogi, уточняющие пространственные отношения. Послелogi, уточняющие временные отношения.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 10	Целевые союзы. Причинные союзы. Условные союзы. Уступительные союзы. Сравнительные союзы. Предложно-послеложные сочетания в роли союзов.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 11	Ограничительные частицы. Отрицательные частицы. Обобщающие частицы. Темпоральные частицы. Экспрессивные частицы.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.

Тема 12	Показатели главных членов предложения. Показатели второстепенных членов предложения.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 13	Слова, выражающие уверенность. Слова, выражающие предположение. Слова, выражающие сомнение	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.
Тема 14	Показатели членов предложения. Групповое оформление членов предложения. Включение членов предложения. Рамочные конструкции.	3	Внеаудиторная самостоятельная работа.

### 5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно

#### 1. Письменный опрос.

В процессе изучения всех разделов, предусмотренных учебной программой дисциплины, студентам необходимо самостоятельно ознакомиться с материалом, изложенным в рекомендуемых учебниках по курсу. Теоретические положения и практические рекомендации, предложенные при прочтении лекционного материала, уточняются и закрепляются в обсуждении на семинарских занятиях по данному курсу, а также в ходе проведения самостоятельного изучения дополнительной информации по дисциплине.

#### 2. выполнение практических упражнений по изучаемым темам

В рамках данной дисциплины имеется в виду практические письменные работы по анализу грамматических явлений для выявления их особенностей.

## 6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеоконференции.

### 6.1. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины «Грамматика первого иностранного языка: теория и практика» предполагается использование следующих образовательных технологий:

Название образовательной технологии	Темы, разделы, дисциплины	Краткое описание применяемой технологии
Технология пользования компьютерных программ	Тема № 1-14	Позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторий, так и самостоятельной работы.
Интернет-технологии	Тема № 5-14	Предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований.
Технологии тестирования	Тема № 1-14	Используется для контроля уровня усвоения грамматических знаний в

		рамках модуля на определенном этапе обучения.
Технология исследования	Тема № 5-14	Учащиеся выходят на высокий уровень познания, самостоятельной деятельности, и развития нового проблемного видения, освоение исследовательских процедур.

## 6.2. Информационные технологии

Изучение курса предполагает использование следующих информационных технологий:

- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления);
- использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.);
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий.).

## 6.3. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

### 6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 10 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Far Manager	Файловый менеджер
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
LibreOffice	Пакет офисных программ.

### 6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» <http://dlib.eastview.com> Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU
2. Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов [www.polpred.com](http://www.polpred.com)
3. Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» <https://library.asu.edu.ru/catalog/>  
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» <https://journal.asu.edu.ru/>

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 7.1. Паспорт фонда оценочных средств

**Таблица 5**  
**Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля),  
результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств**

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
1	Тема 1	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
2	Тема 2	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
3	Тема 3	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
4	Тема 4	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
5	Тема 5	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
6	Тема 6	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
7	Тема 7	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
8	Тема 8	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
9	Тема 9	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
10	Тема 10	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
11	Тема 11	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме

12	Тема 12	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
13	Тема 13	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме
14	Тема 14	ОК – 6, ОПК-3.	Письменная контрольная работа по теме

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 6

### Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

5 «отлично»	-дается комплексная оценка предложенной ситуации; -демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять; - последовательное, правильное выполнение всех заданий; -умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы.
4 «хорошо»	-дается комплексная оценка предложенной ситуации; -демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять; - последовательное, правильное выполнение всех заданий; -возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя; -умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы.
3 «удовлетворительно»	-затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации; -неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя; -выполнение заданий при подсказке преподавателя; - затруднения в формулировке выводов.
2 «неудовлетворительно»	- неправильная оценка предложенной ситуации; -отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий.

Таблица 7

### Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий,

	выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

### **7.3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Экзамен предполагает ответы на вопросы по экзаменационным билетам.

#### **Перечень вопросов для контроля:**

1. Понятие грамматики. Виды грамматики. Разделы грамматики.
2. Примат синтаксиса над морфологией.
3. Исследования грамматики в Китае.
4. Западные традиции в исследовании грамматики китайского языка.
5. Знаменательные и служебные слова.
6. Морфема, виды морфем. Слово. Виды слов.
7. Система частей речи. Понятие транспозиции.
8. Существительное, классы существительных, словообразование существительных.
9. Прилагательное, классы прилагательных, словообразование прилагательных.
10. Местоимение, классы местоимений. Наречие, классы наречий.
11. Глагол, классы глаголов. Морфологическая транспозиция. Система частиц речи.
12. Наречие. Классы наречий. Функции наречий.
13. Модальные глаголы.
14. Выражение прошедшего времени и завершенности действия.
15. Особенности китайского синтаксиса.
16. Предложение, классификация предложений. Члены предложения. Эмоционально-логическое выделение членов предложения.
17. Структурно-семантические типы простого предложения. Усложненное предложение. Предложение с придаточной частью.

18. Сложное предложение. Сложносочиненное предложение. Классификация сложносочиненных предложений.
19. Сложноподчиненное предложение. Классификация сложноподчиненных предложений.
20. Единицы текста: высказывание, сверхфразовое единство. Семантическая, структурная, коммуникативная целостность текста. Категории текста, категории дискурса.

### Типовые практические тестовые задания:

#### I. 填上适当的结果助词 (“的”, “地”, “得”)

1. 重要\_\_\_\_\_事情
2. 翻译\_\_\_\_\_文章
3. 哭\_\_\_\_\_很伤心
4. 慢慢\_\_\_\_\_做到台上
5. 写\_\_\_\_\_特别快

#### II. 填上适当的结构助词 (的、得)

1. 他穿\_\_\_\_\_太多了。
2. 他对我关心\_\_\_\_\_很。
3. 家乡变\_\_\_\_\_我们快不认识了。
4. 北京上海都是有名\_\_\_\_\_城市。
5. 他写\_\_\_\_\_字都很漂亮。

#### III. 填上动词“是”、“有”或“在”

1. 我们\_\_\_\_\_大学生。
2. 他\_\_\_\_\_宿舍。
3. 他们\_\_\_\_\_英国人。
4. 我们\_\_\_\_\_汉语语法书。
5. 他前边\_\_\_\_\_他弟弟。

#### IV. 把 ( ) 里的动态助词放在句中适当的位置上。

1. 他对大家点点头。 (了)
2. 他翻译一本小说。 (了)
3. 昨天我买三套明信片。 (了)
4. 我在朋友那儿听那首歌。 (过)
5. 我们城市里没发生这种事情。 (过)

**V. 选择“就”或“才”填空。**

1. 明天考英语，而小王今天\_\_\_去图书馆借书。
2. 女生觉得不舒服，她打算下了课\_\_\_去看病。
3. 到北京的火车七点钟出发，他们六点\_\_\_\_\_到了。
4. 我六岁的时候父母\_\_\_让我学习外语。
5. 那个地方离这儿比较远，可是上车去的话，半个小时\_\_\_\_\_到了。

**VI. 选择“不”和“没”填空。**

1. 明天放假\_\_\_\_\_上课。
2. 昨天\_\_\_\_\_举行运动会。
3. 我\_\_\_\_\_学气功，\_\_\_\_\_会练。
4. 我\_\_\_\_\_常给她打电话。
5. 我\_\_\_\_\_看这本书，\_\_\_\_\_能回答你的问题。

**Примерная структура экзаменационных билетов:**

**Экзаменационный билет № 1**

1. 句子成分
2. 数词
3. “就”和“才”
4. 比较句：跟……一样/不一样
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 2**

1. “是”字句
2. 量词
3. 比较句：比字句
4. 动作结果的表达
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 3**

1. 名词谓语句
2. 代词
3. 比较句：A 有/没有 B (这么/那么) ……。
4. “再”和“又”
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 4**

1. “有”字句
2. 副词
3. 变化的表达：语气助词“了”
4. 动作趋向的表达：简单趋向补语 (V + 去/来)
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 5**

1. 形容词谓语句
2. 数词

3. 经历和经验的表达：动词 + 过
4. “的”字词组
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 6**

1. 疑问句
2. 代词
3. 动作持续时间的表达：时间补语
4. “再”和“又”
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 7**

1. 动词
2. 概数的表达
3. 名词谓语句
4. 比较句：跟……一样/不一样
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 8**

1. 句子成分
2. 动作的完成：动词 + 了
3. “就”和“才”
4. 数量补语
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 9**

1. 疑问句
2. 补语
3. 动作趋向的表达：简单趋向补语 (V + 去/来)
4. 动作即将发生
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 10**

1. “有”字句
2. 状语
3. 动作趋向的表达：简单趋向补语 (V + 去/来)
4. 量词
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 11**

1. 形容词谓语句
2. 代词
3. 结果补语
4. “的”、“地”、“得”
5. 语法练习

**Экзаменационный билет № 12**

1. “有”字句
2. 数词
3. 动作即将发生
4. 动作的完成：动词 + 了
5. 语法练习

**Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов**

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
<b>Код и наименование проверяемой компетенции</b>				
<b>ОК-6</b>				
1.	Задание закрытого типа	Какие части речи выполняют функцию сказуемого в предложении? а) существительное и местоимение б) прилагательное и глагол с) глагол и существительное	в	1
2.		Какая часть речи относится к служебным частям речи а) 副词 б) 名词 с) 形容词	а	1
3.		Какие языковые единицы используются для образования пассивного залога в китайском языке? а) 被 и 让 б) 给 и 从 с) 向 и 以	а	1
4.		Что обозначает частица 的? а) притяжательность б) вопрос с) сомнение	а	1
5.		После какой части речи употребляется служебная частица 得? а) предлог б) существительное с) глагол	с	1
6.	Задание открытого типа	Какая языковая особенность китайского языка определяет его как язык субъект-глагол-объект?	Порядок слов в предложении	3
7.		Какой тип грамматического союза используется в китайском языке для связи предложений?	Союзы "和" и "或者" для соединения и "但是" и "因为" для причинно-следственных связей	3
8.		Какая грамматическая структура используется в китайском языке для образования относительных придаточных предложений?	Структура "主语 + 的 + 名词"	3
9.		Как образуются вопросительные предложения в китайском языке?	При помощи вопросительных местоимений и вопросительной частицы 吗	3

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
10.		Какие языковые единицы используются в китайском языке для образования пассивного залога?	让、被、叫、给	3
<b>Код и наименование проверяемой компетенции</b> <b>ОПК-3</b>				
11.	Задание закрытого типа	Укажите термин «имя существительное» на китайском языке: А) 动词    В) 名词    С) 形容词	В	1
12.		Укажите термин «имя прилагательное» на китайском языке: А) 形容词    В) 动词    С) 名词	А	1
13.		Укажите термин «глагол» на китайском языке: А) 动词    В) 副词    С) 形容词	А	1
14.		Укажите термин «местоимение» на китайском языке: А) 副词    В) 介词    С) 代词	С	1
15.		Укажите термин «числительное» на китайском языке: А) 数量词    В) 介词    С) 数词	С	1

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

#### 7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

##### 1. Положение о балльно-рейтинговой системе АГУ.

Система бонусов и штрафов не предусмотрена данной дисциплиной.

Текущий контроль по дисциплине осуществляется по балльно-рейтинговой системе. Оценка по дисциплине (модулю) складывается из оценок, полученных на практических занятиях. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение занятий и участие в них, а также оценки, полученные на занятиях. Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану или не получивших положительной итоговой оценки по каким-либо причинам, проводится зачет в форме контрольного задания на поиск в предложенном фрагменте изученных изобразительно-выразительных средств.

**Таблица 10**

#### Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
<b>Основной блок</b>				
1.	<i>Ответ глоссария</i>		50	
2.	<i>Выполнение перевода</i>		50	

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
<b>Всего</b>			<b>50*</b>	-
<b>Блок бонусов</b>				
<i>Наличие бонусных баллов данной дисциплиной не предусмотрены</i>				
<b>Дополнительный блок**</b>				
3.	Экзамен			
<b>Всего</b>			<b>50</b>	-
<b>ИТОГО</b>			<b>100</b>	-

\* Выполнение каждой формы контроля на занятии дает 90 баллов, итоговый рейтинг за семестр считается по среднему арифметическому (сумма всех баллов делится на количество контролируемых мероприятий. Пропуск также вычитает 50 баллов из общей суммы баллов. То есть, если за семестр было 14 контролируемых мероприятий, то максимальная сумма набранных баллов равняется 700, которая, в свою очередь, делится на 14)

**Таблица 11**  
**Система штрафов (для одного занятия)**

Показатель	Балл
<i>Неготовность к занятию</i>	50
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	50

**Таблица 12**  
**Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)**

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале
90–100	5 (отлично)
85–89	4 (хорошо)
75–84	
70–74	
65–69	3 (удовлетворительно)
60–64	
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 8.1. Основная литература

1. Акимова О.В., Пособие по переводу текстов художественной литературы [Рукопись].
2. Скворцов А.В., Предпереводческий анализ текстов на китайском языке : учебник. М. : Восточная книга, 2016. - 320 с. URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787310528.html> (ЭБС «Консультант студента»).

## **8.2. Дополнительная литература**

1. Скворцов, А. В. Курс перевода произведений художественной литературы с русского языка на китайский : учебное пособие / А. В. Скворцов. - 2-е изд. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. -. URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787316698.html> (ЭБС «Консультант студента»).

## **8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)**

**Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента»**

Для кафедры восточных языков факультета иностранных языков. Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки»

[www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: учебные аудитории (21), мультимедийные классы (4), дисплейный класс (1), лингвистические лаборатории (2), лингафонные классы/ лаборатории (2), оборудованные компьютерами с лицензированным программным обеспечением и выходом в Интернет. Все классы оснащены соответствующей учебной мебелью и учебным оборудованием. Самостоятельная работа по дисциплине может проводиться в технически оборудованном зале для самостоятельной работы. Профилактическое обслуживание учебного оборудования, необходимого для реализации дисциплины, и его хранение осуществляется службой технической поддержки (фонотекой).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд по дисциплине укомплектован печатными и (или) электронными изданиями соответствующей учебной и научной литературы, как основной, так и дополнительной. Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

Для обучающихся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося доступом к электронной библиотеке в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины

(модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии